**Семинар № 4**

Тема семинарского занятия: Категория степени качества в немецком и русском языках.

План занятия:

1. Класс прилагательных в русском и немецком языках. Общая характеристика категорий имён прилагательных.
2. Поле компаративности в немецком и русском языках.
3. Особенности образования и употребления компаратива и суперлатива в сравниваемых языках. Методические выводы.

 Темы для докладов:

1. Категория степени качества в английском языке. Сопоставление с категорией качества немецкого языка.

2. Категория степени качества в татарском языке. Сопоставление с категорией качества немецкого языка.

Практические задания:

1. Напишите несколько предложений на немецком языке с ошибками, которые могли бы сделать русскоязычные учащиеся при образовании или употреблении степеней сравнения прилагательных / наречий. Обоснуйте их, наметьте пути устранения этих ошибок.
2. Распределите следующие прилагательные на три группы: а) прилагательные, обозначающие качественный признак предмета; б) относительный признак предмета по отношению к другому предмету; в) притяжательные прилагательные. Найдите их соответствия в немецком языке, обоснуйте имеющиеся расхождения.

Московский, мамин, утренний, сухой, прилежный, воспитанный, тяжёлый, солёный, золотой, глубокий, тётин, оранжевый, погожий, кирпичный, вечерний, дубовый, мелкий, зловещий, сладкий, лисий, лиловый, сомнительный, волчий, хвойный, тёмный, громкий, фонетический, тюркский, дорогой, дядин, астрономический, хвалебный.

1. Переведите на немецкий язык, проанализируйте форму прилагательных:

А) Обезьяна необыкновенно бывает непостоянна, изменчива и злобна... (И.А. Крылов. «Почта духов»)

Б) Матушка моя была небольшого роста, белокурая женщина с прелестным, но вечно печальным лицом, с тихим, усталым голосом, робкими телодвижениями. В молодости она славилась красотой и до конца оставалась привлекательной и милой. (И.С. Тургенев. «Сон»)

4. Приведите примеры прилагательных в обоих языках, которые не образуют степеней сравнения. С чем это связано?

5. Составьте упражнение – перевод, основанное на трудностях, связанных с формообразованием и употреблением степеней сравнения в обоих предложениях (8-10 предложений на отдельном листочке)

6. Каким образом выражена сема компаративности в следующих предложениях?

Удивительный, наилучший шёлк, - продолжал лавочник, - товар вне сравнения.

Он вошёл в центр важнейших впечатлений и мыслей, вызванных ... этой музыкой.

Добрейший капитан, ... не понять этого может только глухой. (А. Грин «Алые паруса»)